

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



SEWING MACHINE SNMD 33 A1

(CZ)

ŠÍČÍ STROJ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(HU)

VARRÓGÉP

Kezelési és biztonsági utalások

(PL)

MASZYNA DO SZYCIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

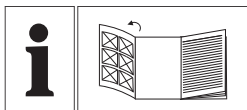
(SK)

ŠIJACÍ STROJ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 100137

(CZ) (HU)
(PL) (SK)



(CZ)

Než začnete číst, otevřete si stranu s obrázky a seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(HU)

Olvasás előtt nyissa meg az ábrát tartalmazó oldalt, és ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

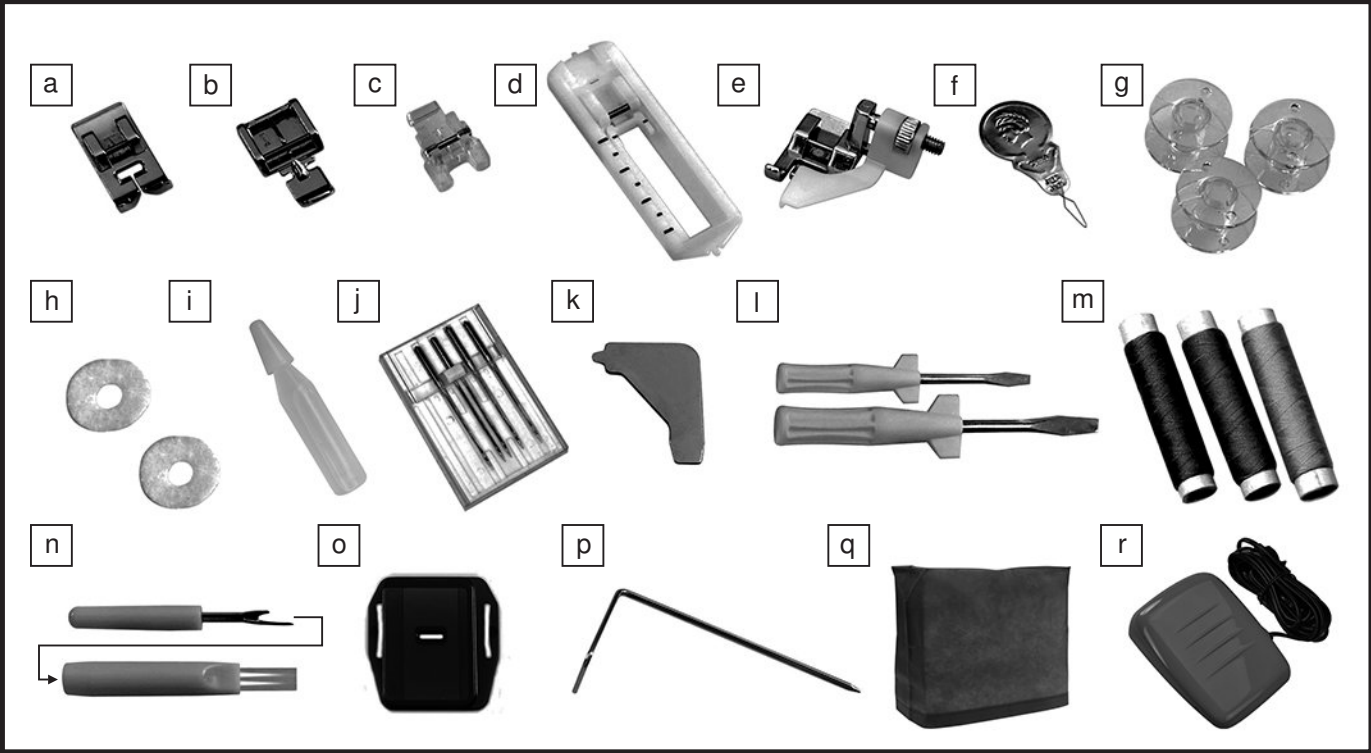
(PL)

Przed przeczytaniem prosimy rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	27
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	49
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	71



Bevezetés

Bevezetés.....	Oldal	28
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	28
A varrógép részei.....	Oldal	28
Tartozékok.....	Oldal	28
Műszaki adatok.....	Oldal	29

Fontos biztonsági előírások	Oldal	30
--	--------------	-----------

Előkészítés

A varrógép áramforrásra csatlakoztatása.....	Oldal	31
Eltolható varróasztal	Oldal	31
A tű behelyezése	Oldal	32
Kétfázisú talpemelő	Oldal	32
A szorítótalp felszerelése.....	Oldal	33
Az orsótüskék beállítása.....	Oldal	33
Az orsó csévélése	Oldal	34
Az orsó behelyezése	Oldal	34
A felső szál befűzése.....	Oldal	35
Szálfeszítés	Oldal	36
Az alsó szál felszedése	Oldal	36

Varrási alapismeretek

Varrás / Hasznos alkalmazások	Oldal	37
A tű, az anyag és a cérna párosítása	Oldal	37
Öltésválasztás	Oldal	38
Egyenes öltés és tűpozíció.....	Oldal	38
Cikkcakk-öltés	Oldal	39
Cipzárvarró talp	Oldal	39
Vakszegélyvarró talp	Oldal	40
Gombvarró talp.....	Oldal	40
Gomblyukvarró talp	Oldal	41
Overlock öltések.....	Oldal	42
Cikkcakk-varrás	Oldal	42
Streccs-öltés.....	Oldal	43
Patchwork.....	Oldal	43
Monogramkészítés és hímzés*	Oldal	44
Rátét.....	Oldal	44
Slingelés lezárása	Oldal	45
Ikertű	Oldal	45

A varrógép karbantartása

A varrógép karbantartása	Oldal	46
Tárolás	Oldal	46
Hibaelhárítás	Oldal	47

Ártalmatlanítás	Oldal	48
------------------------------	--------------	-----------

Garancia	Oldal	48
-----------------------	--------------	-----------

Szervíz

Szervíz telefonszám	Oldal	48
---------------------------	-------	----

Gyártó	Oldal	48
---------------------	--------------	-----------

Bevezetés

Gratulálunk varrógépe megvásárlásához.

Ön egy nagy gondossággal gyártott, minőségi terméket vásárolt.

A használati útmutató tartalmazza az összes tudnivalót a varrógép alkalmazási lehetőségeiről.

Kérjük, esetlegesen felmerülő kérdéseivel lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

Sok örömet és sikeres varrást kívánunk Önnek!

Fontos, hogy a varrógép használatbavétele előtt teljes mértékben megismerje a készülék funkcióit, valamint hogy elsajátítsa a varrógép helyes használatának módját. Kérjük, olvassa el az alábbi használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. Kérjük, jól őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a készüléket egy harmadik félnek átadja, ne felejtse mellékelni ezt a használati útmutatót.

Rendeltetésszerű használat

A varrógép rendeltetése szerint...

- mozgatható,
- csak általános háztartási textíliák varrására és
- kizárólag magáncélú, háztartási használatra alkalmas.

A varrógép rendeltetése szerint nem használható

- helyhez kötött módon,
- egyéb anyagok feldolgozására (pl. bőr vagy olyan nehéz anyagok, mint például a sátor- vagy a vitorlaszövet)
- kereskedelmi vagy ipari célokra.

A készülék részei

1 Szálemelő kar	12 Szálvágó
2 Szálvezető	13 Orsóblokkoló
3 Felső szál feszességét állító tárcsa	14 Csévélő
4 Öltésszélesség tárcsa	15 Orsótüskék
5 Öltéshossz-tárcsa	16 Felsőszál-vezető
6 Öltéskijelző	17 Fogantyú
7 Programváltó gomb	18 Talpemelő kar
8 Gomb hátravarráshoz	19 Hálózati csatlakozóaljzat
9 Rátolható varróasztal / Tartozékdoboz	20 Főkapcsoló
10 Túlemez	21 Kézikerék
11 Nyomótalp	

Tartozékok

a Univerzális varrótalp (felszerelve)	j Tüdoboz: 4x tű (1x felszerelve), 1x ikertű
b Cipzárvarró talp	k L-csavarhúzó
c Gombvarró talp	l Csavarhúzó (nagy és kicsi)
d Gomblyukvarró talp	m Cérnatekerics (1x kék, 1x rózsaszín, 1x sárga)
e Vakszegélyvarró talp	n Varratfejtő / ecset
f Tűbefűző	o Hímző és stoppoló lemez
g Orsó (4x)(1x felszerelve)	p Szegély-/quiltvezető
h Filcpárna (2x)	q Porvédő huzat
i Flakon olaj	r Lábpedál / hálózati dugó

Műszaki adatok

Névleges feszültség		230 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	- Varrógép	70 Watt
	- Varrólámpa	100 mWt
	- Összesen	70 Watt
Méreték	- Behajtott fogantyúval	kb. 397 x 277 x 194.5 mm (Sz x Ma x Mé)
Kábelhossz	- Hálózati kábel	kb. 1,8 m
	- Pedálkábel	kb. 1,4 m
Súly	- Varrógép	kb. 6,0 kg
Anyaga		Alumínium / műanyag
Kezelő elemek	- Hálózati kapcsoló be/ki	Van
	- Pedál a varrási sebességhez	Van
Kijelző elemek	- Öltéskijelző	Van
	- Varrólámpa	Van
Orsórendszer		CB orsó
Tűrendszer		130/705H
Zavarszűrés		Az EU-irányelvnek megfelelően
TÜV-vizsgálat		igen
Termékgarancia		3 év
Osztály		II

Fontos biztonsági előírások

Ha ön egy elektromos készüléket használ, mindig be kell tartania a mellékelt biztonsági előírásokat.

A gép használatának megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást.

Veszély - hogyan csökkenthető egy áramütés kockázata:

1. A varrógépet bekapcsolt állapotban ne hagyja őrizetlenül.
2. Kérjük, a használat után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Tegye ugyanezt az összes tisztítási, illetve karbantartási művelet előtt.
3. A varrógép LED lámpával van ellátva. Ha a LED lámpa eltört, a veszély elkerülése érdekében a gyártóval vagy annak szerviz-képviselőjével ki kell cseréltetni.

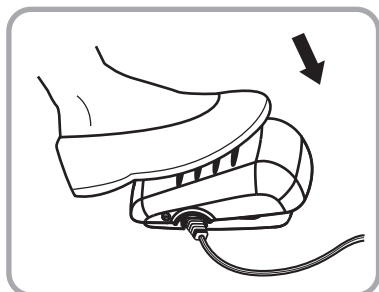
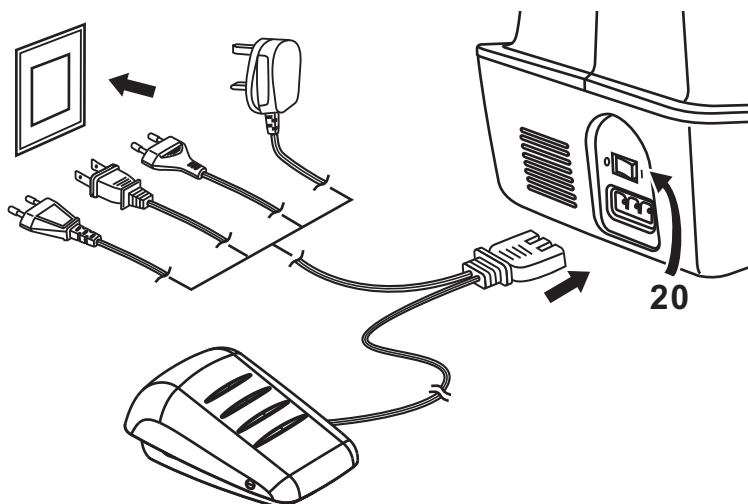
Figyelem - hogyan csökkenthető a tűz és lángok keletkezésének, valamint egy baleset előfordulásának kockázata:

1. Ne engedje, hogy a varrógépet játékszerként használják. Tartsa a készüléket felügyelet alatt ha azt gyermekek közelében használja.
2. A varrógépet csak a használati útmutatóban meghatározott műveletekre használja. Ezekben az esetekben vigye a gépet szervizbe, és ott vizsgáltsa meg.
3. Ne használja a varrógépet, ha a hálózati kábel vagy csatlakozó megrongálódott, ha víz került a berendezésbe, vagy ha a gép nem varr megfelelően.
4. Soha ne használja a gépet, elzáródott szellőzőnyílásokkal. Tartsa a szellőzőnyílásokat és a lábvezérlőt portól, szösztől és anyagdaraboktól szabadon.
5. A tű felfelé és lefelé irányuló mozgása miatt sérülésveszély áll fenn! Mindig óvatosan járjon el, és figyeljen a munkaterületre.
6. Mindig a megfelelő talpat használja. A helytelenül megválasztott varrótalp a tű eltöréséhez vezethet.
7. Ne használjon elgörbült tűt.
8. A varrás közben ne húzza ki az anyagot! Ez elgörbítheti a tűt, és annak eltörését okozhatja.
9. Mindig kapcsolja ki a gépet, ha a tű környéki beállításokat hajtja végre, pl. befűzés, tűcsere, talpcsere, stb.
10. Mielőtt a gép fedelét eltávolítja, a gépet olajozza, vagy más módon karbantartja, a használati útmutatónak megfelelően mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
11. Semmilyen tárgyat se helyezzen a gép nyílásaiba.
12. Ne használja a varrógépet a szabadban.
13. Ne használja a varrógépet olyan helyen ahol hajtógázt (spray) vagy oxigént alkalmaznak.
14. A varrógép kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót "O" állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
15. A hálózati kábelt a csatlakozónál fogva húzza ki a konnektorból, ne pedig a kábel húzásával.
16. A gép által okozott zajnyomás normál körülmények között 75dB(A).
17. Kérjük, kapcsolja ki a gépet vagy húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a gép nem megfelelően működik.
18. A lábpedálra ne helyezzen semmilyen tárgyat.
19. Ha a lábpedálhoz csatlakozó hálózati kábel sérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében azt csak a gyártó ügyfélszolgálat vagy szakképzett személyek cserélhetik ki.
20. A gépet 8 éven aluli gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi módon korlátozott személyek, valamint tapasztalattal és a megfelelő ismeretekkel nem rendelkező egyének csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha számukra a varrógép használatát elmagyarázták, és figyelmüket a gép használatából fakadó lehetséges veszélyekre felhívták. Gyermekeknek nem szabad a géppel játszani.
21. Gyermekek nem végezhetik el a tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül.
22. A használati útmutatót egy biztonságos helyen, a varrógép közelében tárolja. Ha a gépet harmadik félnek át/eladja, mellékelje a géphez a használati útmutatót is.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót

Ez a varrógép csak háztartási célú felhasználásra alkalmas

A varrógép áramforrásra csatlakoztatása



Figyelem!

Ha a varrógépet nem használja, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból!

Figyelem!

Ha a varrógép áramellátását biztosító hálózati csatlakozó épségére vonatkozóan bármilyen kétsége merül fel, lépjen kapcsolatba egy képzett műszaki szakemberrel!
Ha az áramellátásra nincsen szüksége, húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból!
A varrógép kizárólag az ELEKTRONIKUS FC-2902B (220-240 V hálózat) jelzésű lábindítóval használható!

A gép elektromos áramra történő csatlakoztatását az oldalt látható ábra szerint kell végrehajtani.

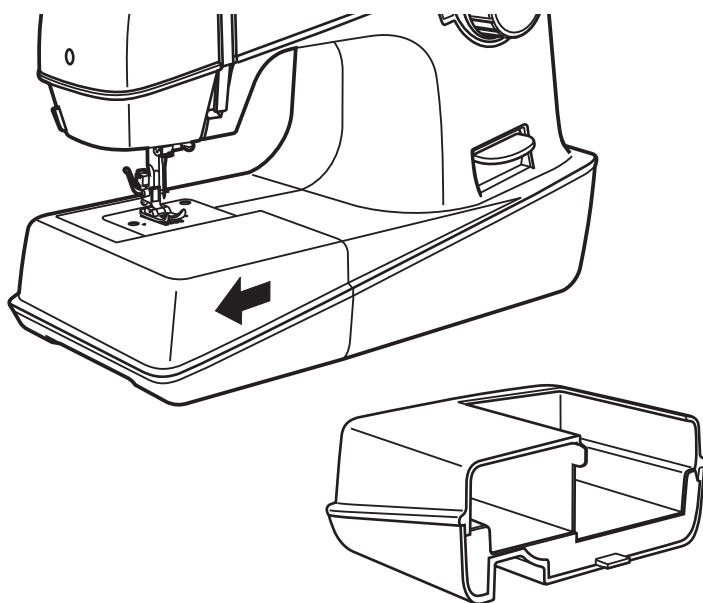
Világítás

A főkapcsoló (20) "I" pozícióba történő állításával a varrógépet üzembe helyezi és egyúttal a világítást is bekapcsolja.

Lábindító

A varrógép üzemi sebessége a lábindítóval szabályozható.

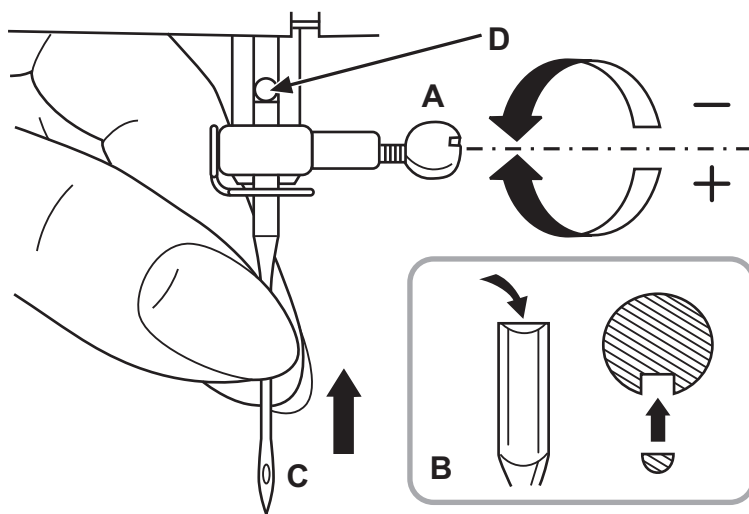
Eltolható varróasztal



Szükség esetén a varróasztalt (9) a nyíl irányába eltolhatja és leveheti.

Az eltolható varróasztal belseje kellékes dobozként is használható.

A tű behelyezése



Figyelem:

A tű beszereléséhez állítsa a főkapcsolót (20) "O" állásba.

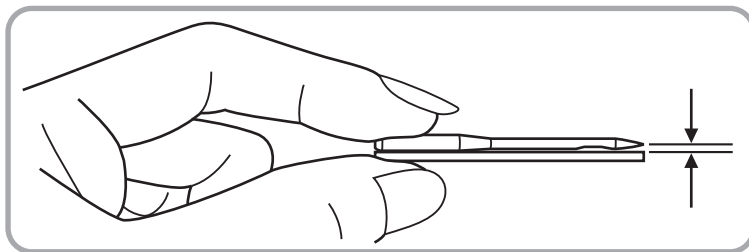
Rendszeresen cserélje a tűt, de abban az esetben mindenképpen, ha a varrás során rendellenességet észlel.

A tűt az ábrán látható módon helyezze be.

A. Lazítsa meg a tűszorító csavart.

B. A tűt lapos oldalával hátrafelé, ütközésig helyezze be a helyére

C/D. A tűt mindig a lehető legmélyebbre helyezze fel.

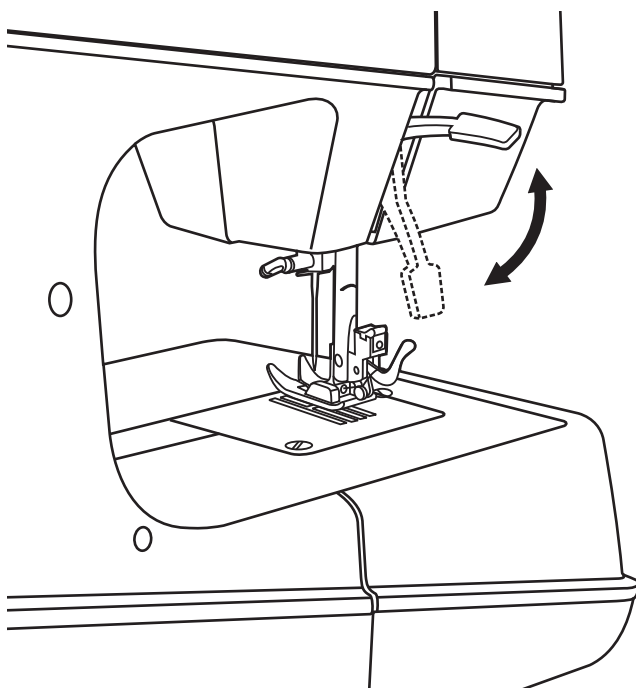


Csak kifogástalan tűt használjon.

Problémák léphetnek fel, ha:

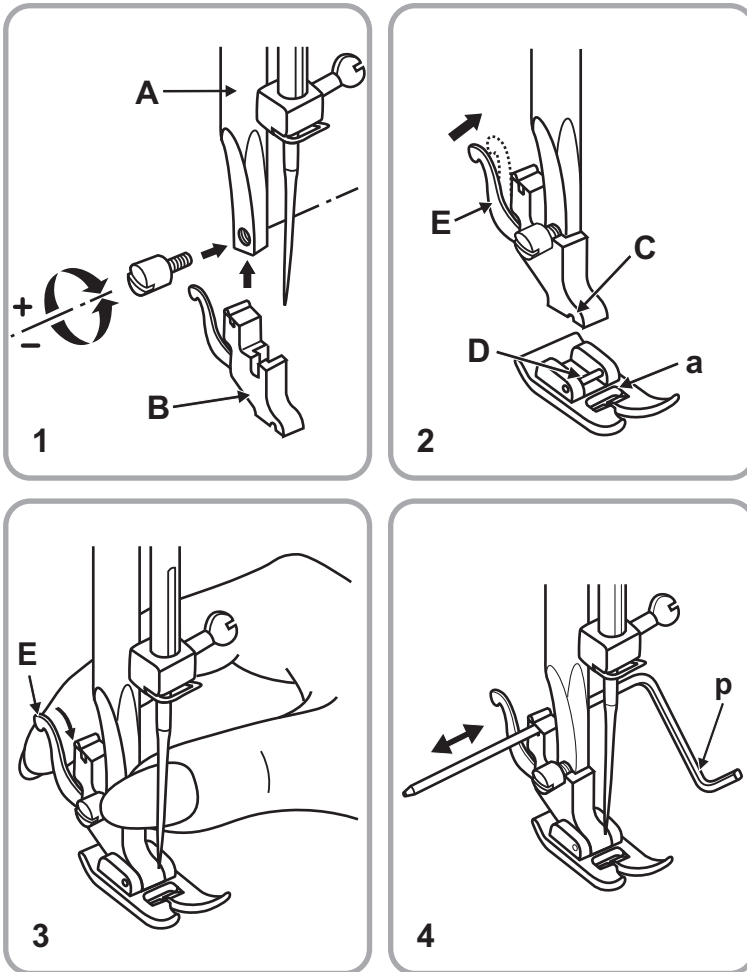
- a tű görbe
- a tű tompa
- a tű hegye sérült.

Kétfázisú talpemelő



Különösen vastag anyagok varrásánál a kétfázisú talpemelő kart (18) egy fokkal megemelheti. (Nyíl)

A szorítótalp felszerelése



Figyelem:

A gép véletlen elindításából eredő balesetek elkerülése érdekében, az alább felsorolt műveletek végrehajtása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót (20), azaz állítsa az "O" jelű pozícióba.

1. A szorítótalp felszerelése:

Emelje fel a kétfázisú szorítótalp (18) rögzítőjét (A). A szorítótalpat (B) a mellékelt ábra szerint szerelje fel.

2. A szorítótalp behelyezése:

Engedje le a szorítótalp tartóját (B) a lemezen közvetlenül a vízszintes rúd (D) felett található rovátkáig (C).

A szorítótalp rögzítőjét (A) egészen engedje le, míg a talp (a) a helyére be nem kattan.

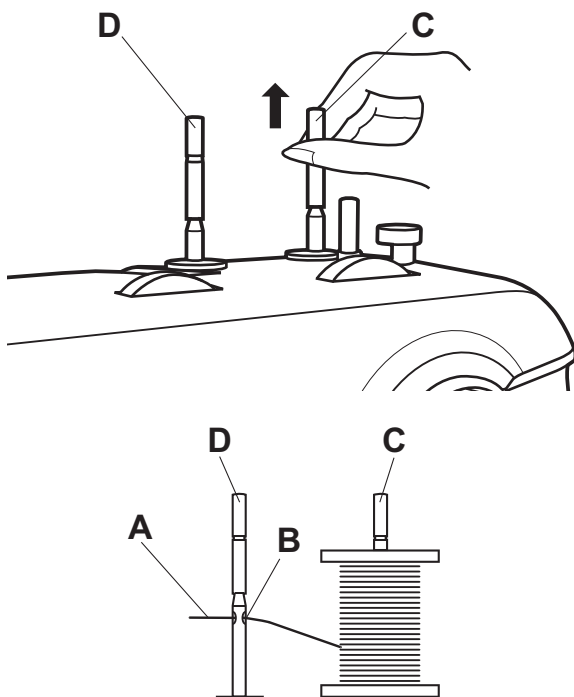
3. A szorítótalp eltávolítása:

Emelje fel a szorítótalpat. Emelje fel a kart (E), kicsit nyomja előre, ekkor a talp kiold.

4. A varrásvezető csatlakoztatása

Gondosan csúsztassa a szegély-/quiltvezetőt (p) az ábrán látható módon a nyílásba. Állítsa be a felhajtásokhoz, berakásokhoz stb.

Az orsótüskék beállítása

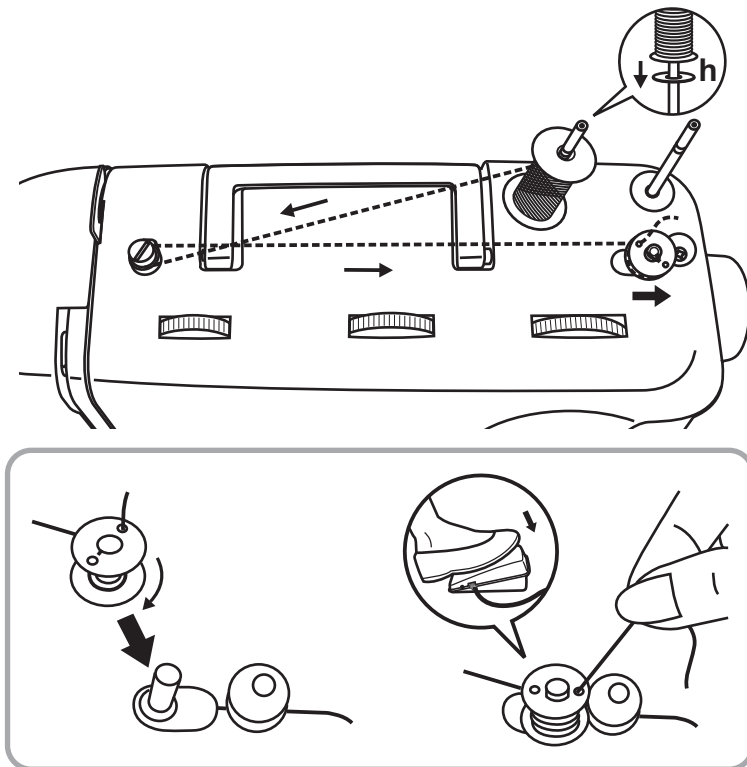


Az orsótüskék (C, D) az orsók feszesen tartására szolgálnak a varrógép fonalvezetése közben. A használathoz az orsótüskéket húzza fel. Használat után nyomja le őket.

Megjegyzés:

Ha olyan fonalat használ, ami hajlamos feltekeredni az orsótüskére, tegye a fonalat az orsótüskére (C), majd a felső szálát (A) vezesse át az orsótüske (D) fűzőlyukán (B), lásd az ábrán. A fűzőlyuknak (B) az orsó irányába kell néznie.

Az orsó csévélése



Helyezzen egy filc tűpárnát (h) a bal oldali orsótüskére (15). Helyezze a cérnatekereszt (m) ugyanerre az orsótüskére (15).

Vezesse a szálát a cérnatartó tüskétől a szálvezetőn keresztül az orsóorsóra (2).

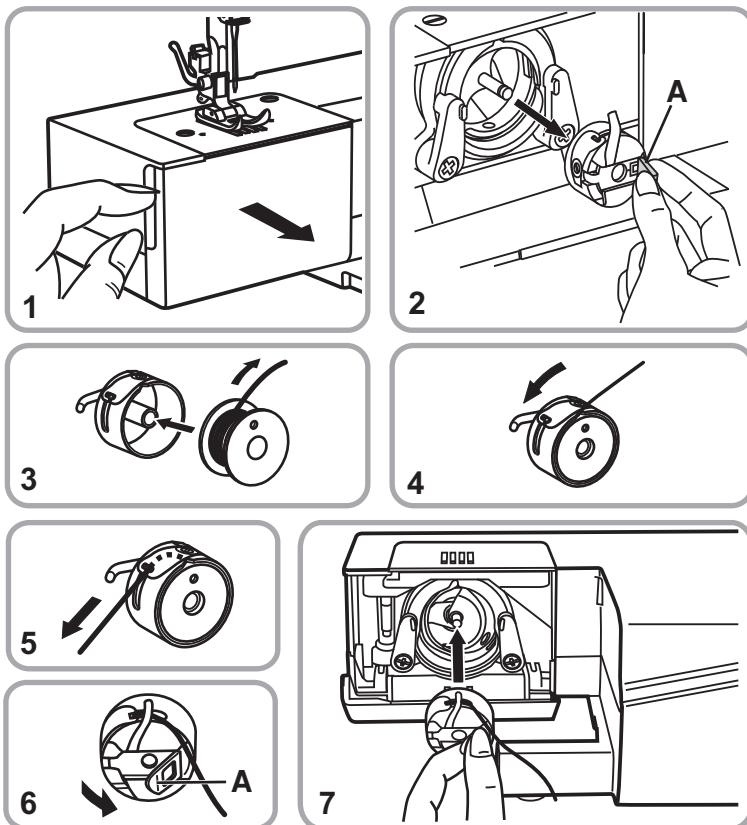
Tekerje fel a fonalat belülről kifelé az orsó nyílásán keresztül (g). Helyezze az orsót az orsótartóra, és nyomja balra az orsózás helyére (14).

Rögzítse a fonal végét. Nyomja le a lábindítót (r). Pár fordulat után engedje fel a lábindítót (r). Lazítsa meg a fonalat, és lehetőleg az orsó közelében vágja el. Nyomja le ismét a lábindítót. Ahogy az orsó fokozatosan megtelik, lassabban forog. Engedje fel a lábindítót (r). Helyezze vissza az orsót a varrási helyzetbe, és távolítsa el.

Megjegyzés:

Amikor az orsó orsózó pozícióban (14) van, a varrógép automatikusan leáll. A varrás megkezdéséhez tolja el balra az orsót (varrópozíció).

Az orsó behelyezése



Figyelem:

A főkapcsolót (20) állítsa "O" pozícióba!

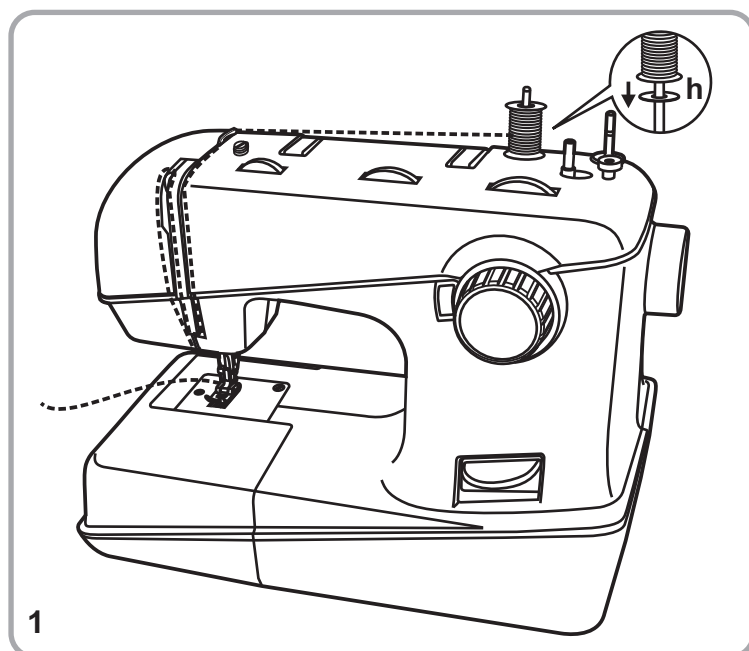
Az orsó (g) behelyezésekor vagy kivételekor a tűt teljesen fel kell emelni.

1. Nyissa fel a lecsapható fedelet.
2. Teljesen nyissa ki a tolélemezt, és az orsótokat húzza ki az (A)-val jelzett résznél fogva. Vegye ki az orsót.
3. Tartsa az egyik kezében az orsó házát.
4. Tegye be úgy az orsót (3), hogy a szál az óramutató járásával megegyező irányba fusson (a nyíl szerint). (4)
5. Tegye be a szálát a feszítőrugó alá.
6. Az orsókazat tartsa a mutató- és hüvelykujja között az (A)-val jelzett résznél fogva.
7. Helyezze be az orsókazat.

Megjegyzés:

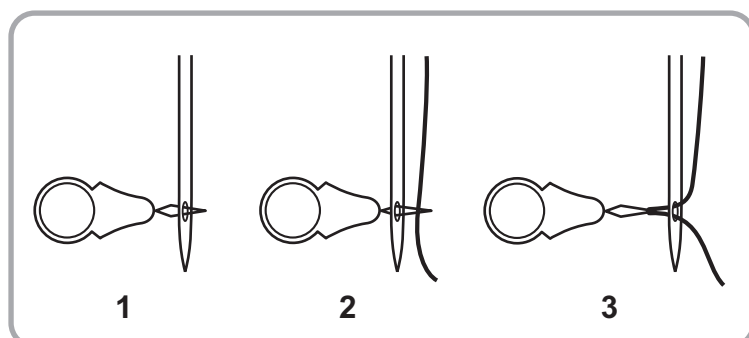
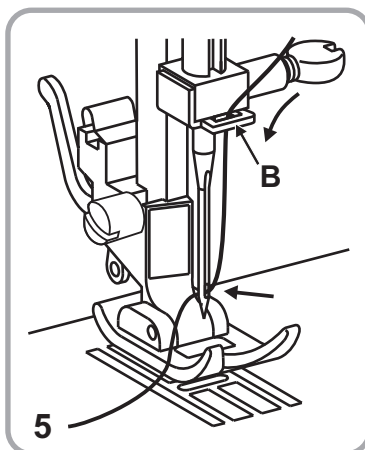
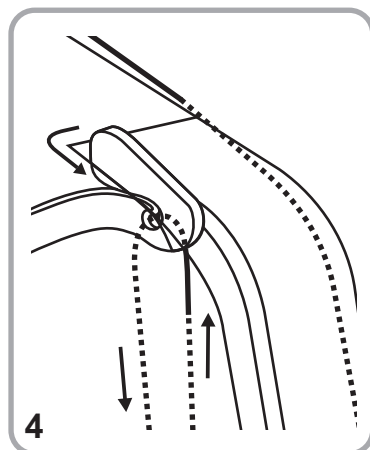
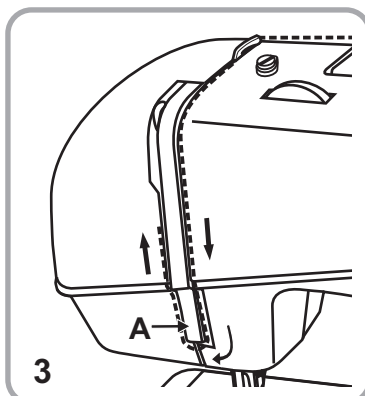
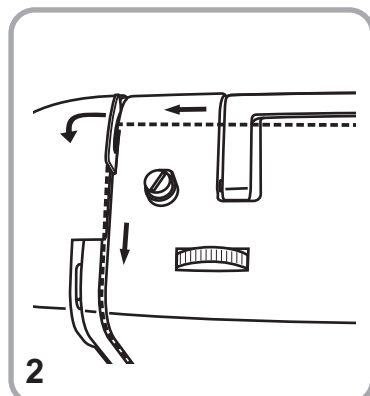
Az alsó szál befűzésének módja a 36. oldalon található.

A felső szál befűzése

**Figyelem:**

A főkapcsolót (20) állítsa ("O") állásba! A talpat a kétfázisú talpemelőn (18) állítsa magasra, majd a kézikerek (21) óramutató járásával ellentétes irányba történő tekerésével emelje a szálemelőt (1) a legmagasabb állásba. A befűzés során kövesse a varrógépen látható nyilakat és a számok sorrendjét.

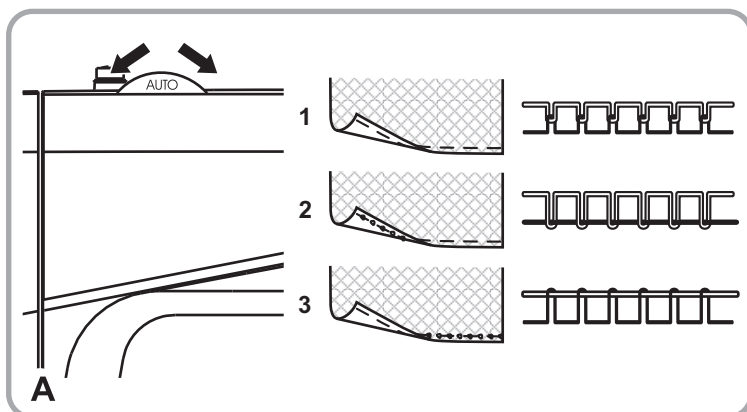
1. Helyezzen egy filc tűpárnát (h) a bal oldali orsótüskére (15). Helyezze az orsót (m) ugyanerre az orsótüskére (15).
2. Vezesse át a felső szálát jobbról balra a felsőszál-vezetőn (16), majd fektesse az első jobb oldali nyílásba, végül húzza lefelé.
3. Vezesse át balra és lefelé a vezetőcsapon (A), majd húzza újra fel.
4. Vezesse át a szálát jobbról balra a szálemelőn (1), majd lefelé.
5. A szálát először a nagy, fém szálvezető (B) mögött vezesse el, ezután húzza át a tű lyukán. A tűt mindig előlről fűzze be.

**Tűbefűző**

A tűbefűzőt (f) segítségként használhatja.

1. Fűzze át a tűbefűzőt a tű lyukán, hátulról előre.
2. A felső szálát vezesse keresztül a tűbefűző dróthurkán.
3. Húzza ki a tű befűzőt úgy, hogy a szál végét áthúzza a tű lyukán.

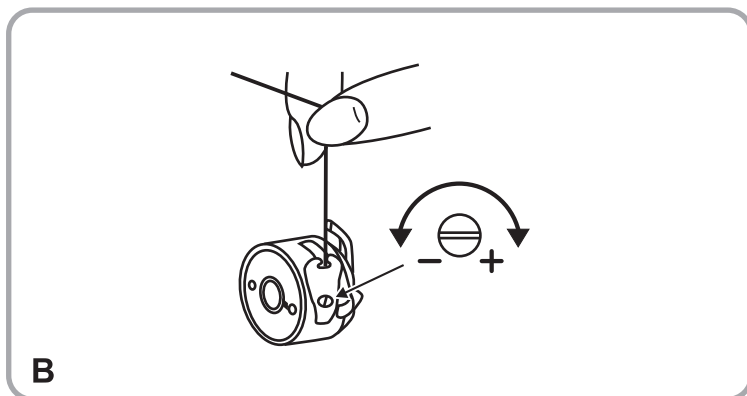
Szál feszítés



Felső szál feszesség beállítása (A)

A szál feszesség alapbeállítása: "AUTO".
Ha növelni kívánja a szál feszességet, forgassa a tárcsát a magasabb értékre.
Ha csökkenteni kívánja a szál feszességet, forgassa a tárcsát alacsonyabb értékre.
Az ábra bemutatja a szál feszesség különböző beállításainak következményeit:

1. Normál szál feszesség
2. Felső szál feszessége túl gyenge
3. Felső szál feszessége túl erős



Alsó szál feszessége (B)

Megjegyzés:

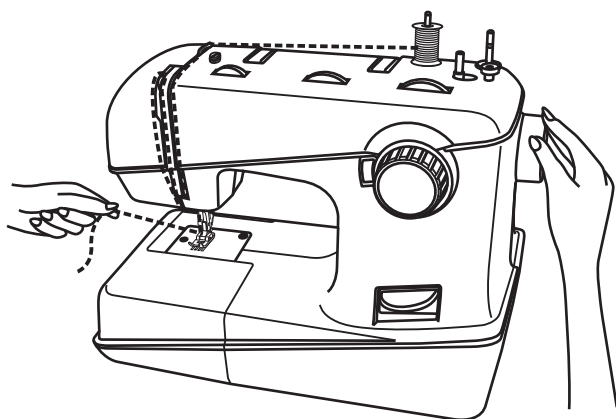
Az orsó feszessége gyárilag előre be van állítva, nem igényel módosítást.

Az alsó szál feszességének ellenőrzéséhez vegye ki az orsót, és tartsa őket a szálnál fogva felfüggesztve.

Ha a feszesség megfelelő, kis rántásnál a szálból kb. 5-10 cm-nyi letekeredik és tovább lóg.

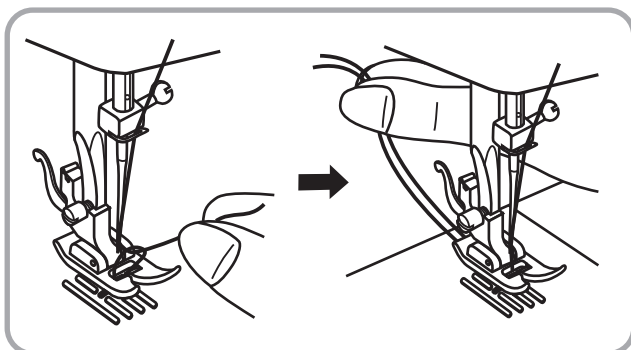
Ha a feszesség túl laza, túlságosan sok cérna tekeredik le. Ha a feszesség túl szoros, egyáltalán nem tekeredik le a cérna. A beállításhoz csavarja el az orsótól az oldalán lévő kicsi csavart (I).

Az alsó szál felszedése



Tartsa a felső szálát a kezében.

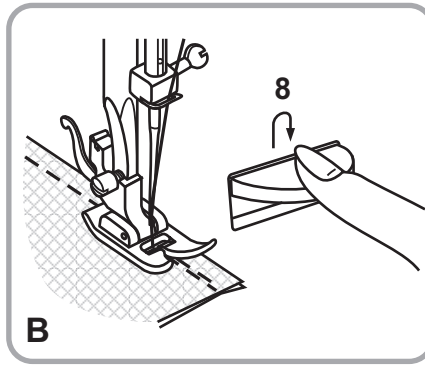
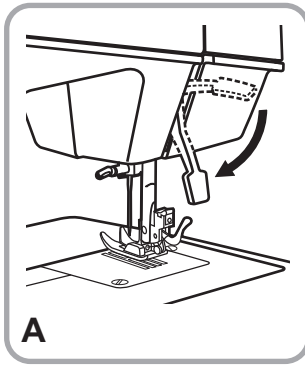
Forgassa előre a kézikereket (21) úgy, hogy a tű leereszkedjen, majd teljesen felemelkedjen (Egy teljes tekerés).



Húzza a felső szálát úgy, hogy az alsó szálát felhozza a túlemez nyílásán keresztül.

Fektesse mindkét szálát hátrafelé a szorítótalp alá.

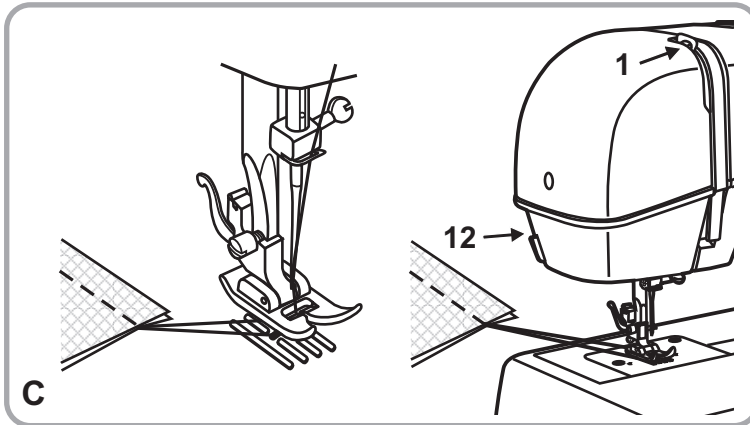
Varrás / Hasznos alkalmazások

**Varrás (A)**

Ha a gép megfelelően be van fűzve és be van állítva, a varrás elkezdéséhez engedje le a kétfokozatú szorítótalpat (18), majd a nyomja meg a lábbindítót.

Varrás hátramenetben (B)

A varrás végén (2) nyomja le a hátrafelé varrás kapcsolóját (8). Varrjon visszafelé néhány öltést. Engedje el a kart, ekkor a gép ismét előre fog varrni.

**A munkadarab eltávolítása (C)**

Forgassa el a kézikereket (21) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szálemelő (1) a legmagasabb állásba nem kerül. Emelje fel a varrótalpat, és húzza ki hátul a munkadarabot.

A szálak elvágása (C)

Mindkét kezével fogja meg a szálakat a varrótalp mögött, vezesse a szálakat a szálvágóba (12), majd mindkét kézzel húzza őket lefelé.

A tű, az anyag és a cérna párosítása

ÚTMUTATÓ A TŰ, AZ ANYAG ÉS A CÉRNA KIVÁLASZTÁSÁHOZ

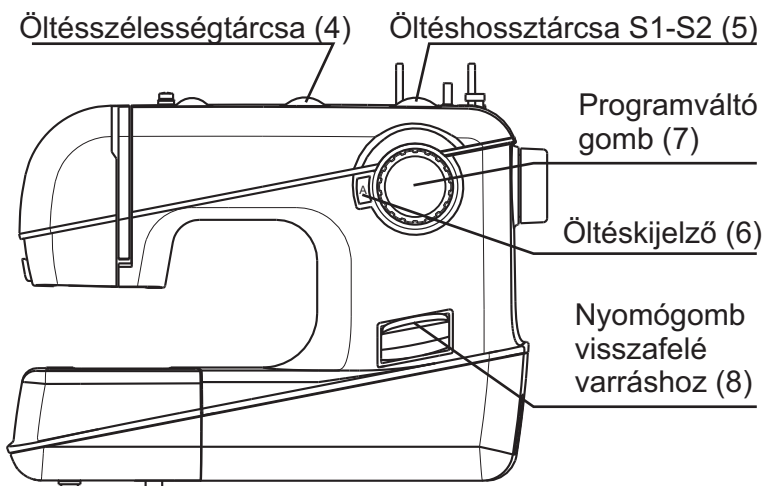
TŰMÉRET	ANYAGOK	CÉRNA
9-11(65-75)	Könnyű anyagok: vékony pamut, fátyol, gyapjúsövet, selyem, muszlin, selyemnylon lánchurkolt szövet, pamut trikósövet, dzsörzé, krepp, szőtt poliészter, ing és blúzanyagok.	Mérsékeltlen erős pamut-, nylon- vagy poliészter cérna.
12(80)	Közepesen nehéz anyagok: pamut, szatén, durvább muszlin, vitorlavászon, kétlétrás kötött kelme, fésűsgyapjú.	A legtöbb forgalomban levő cérna közepes erősségű, így megfelelő a felsorolt anyagokhoz és tűméretekhez.
14(90)	Közepesen nehéz anyagok: nehezebb szövet, fésűsgyapjú, nehezebb kötött anyag, frottír, farmer.	A legjobb eredmény biztosítása érdekében szintetikus anyagokon poliészter cérnát, természetes szövésű anyagokon pedig pamutcérnát használjon.
16(100)	Nehéz anyagok: munkaruha-vászon, fésűsgyapjú sátor- és steppelt anyagok, farmervászon, könnyű és közepes kárpitanyagok.	Mindig ugyanolyan cérnát használjon alul és felül.
18(110)	Nehéz fésűsgyapjú, kabátanyagok, kárpitanyagok, egyes bőrok vagy vinil.	Nagyon erős cérna, szőnyegfonal. (Használjon hozzájuk nagy szorítótalp- nyomást - nagyobb szorító értékeket.)

Fontos: A tű méretét igazítsa a cérna méretéhez, az anyag súlyához és a szál vastagságához.

Figyelem:

1. Az ikertűk díszítővarráshoz használhatók.
2. Ikertű használata esetén az öltésszélesség-tárcsát (4) "2.5" as fokozatra állítsa.
3. Az európai tűk méretezése 65, 70, 80 stb. Az amerikai és a japán tűk méretezése 9, 11, 12 stb.
4. A tűt gyakran cserélje, legkésőbb az első hibás öltés vagy szálszakadás esetén.

Öltésválasztás

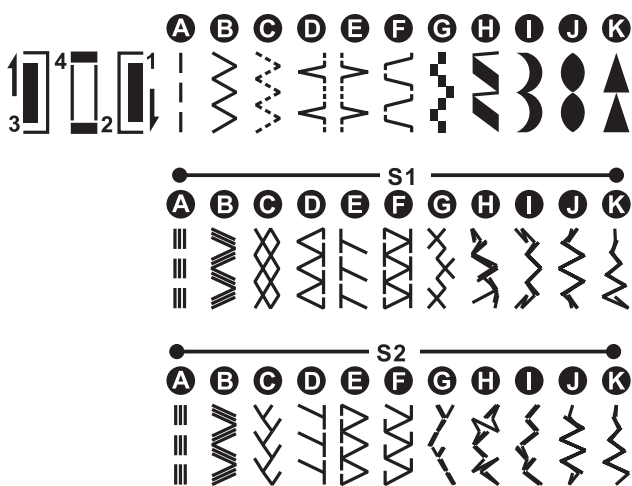


Az egyenes öltéshez tekerje a programváltó gombot (7) a kívánt öltés típusát jelző betűig.

A tű pozíciója balról középre az öltésszélesség-tárcsa (4) elfordításával változtatható. Az öltés hosszúságát az öltéshossz-tárcsával (5) állíthatja be.

Cikkcakk-öltéshez tekerje a programváltó (7) gombot a kívánt öltés típusát jelző betűig.

Az öltés hosszát és szélességét a varráshoz használt anyagnak megfelelően állítsa be.

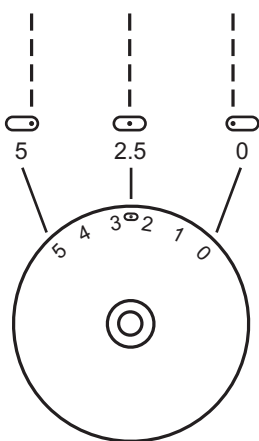


A többi első sorban lévő öltésekhez a programváltó gombot kell csavarni addig, amíg az ablakban a kívánt betű megjelenik. Az öltés hossza és szélessége szükséges esetén beállítható. Az első sorban található G-K díszöltésekhez, az optimális eredmény érdekében, az öltés hosszúságát "0,3" és max. "0,5" közöttire kell beállítani.

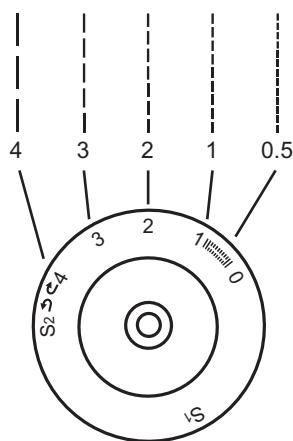
A második sorban látható öltésekhez az öltéshossz-tárcsát (5) az "S1", a harmadik sorban látható öltésekhez pedig az "S2" jelig kell tekerni, illetve a programváltó gombot (7) a kívánt öltéshez tartozó betűig kell elforgatni. Az öltés szélességét a szükségesnek megfelelően állítsa be.

Egyenes öltés és tűpozíció

Öltésszélesség-tárcsa (4)



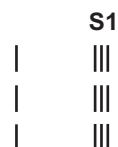
Öltéshossz-tárcsa (5)



Tekerje a programváltó gombot (7) az "A" betűig (egyenes öltés).

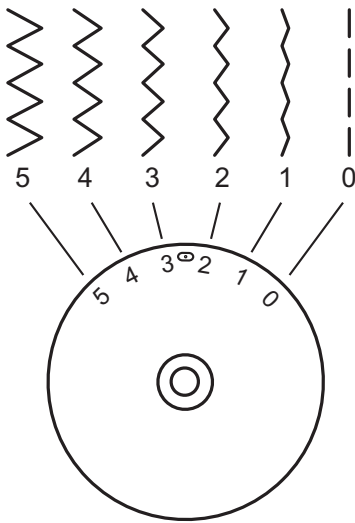
Általában minél vastagabb az anyag, a cérna és a tű, annál hosszabbnak kell lennie az öltésnek

A tű pozícióját az öltésszélesség-tárcsa balról jobbra történő elfordításával, a "0" és "5" közötti értékek valamelyikére állítva határozhatja meg.

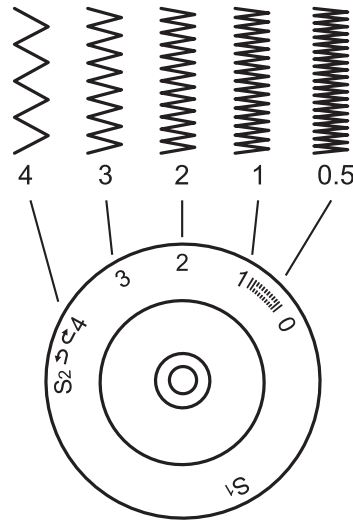


Cikcakk-Öltés

Öltésszélesség-tárcsa (4)



Öltéshossz-tárcsa (5)



Tekerje a programváltó gombot (7) a "B" jelre.

Az öltésszélesség-tárcsa (4) funkciója

A cikcakk-öltéshez használható maximum öltésszélesség az "5" érték. A szélesség minden öltésfajtnál csökkenthető. Az öltésszélesség növekszik ha a programváltó gombot "0" értékről az "5" érték felé forgatja el.

Az öltéshossz-tárcsa (5) funkciója cikcakk-öltésnél

A cikcakk-öltés sűrűsége annál nagyobb, minél közelebb van a "0" értékhez. Egy megfelelő cikcakk-öltéshez általában a "2.5" vagy az annál kisebb érték használatos.

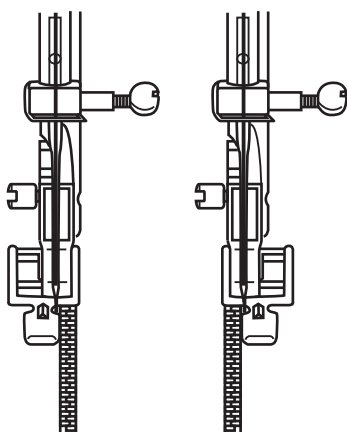
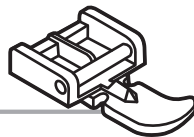
Hímző-öltés

Ha az öltés hosszát "0" és "1" közötti értékre állítja, az öltések nagyon szorosan követik egymást, és ezáltal kialakul a hímzés kialakításhoz szükséges öltés. Ezt a típusú öltést gyakran használják gomblyuk, illetve díszítések varrásához.

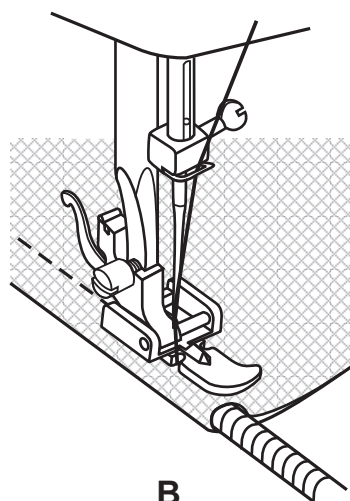
Vékony anyagok

Ha Ön nagyon vékony, finom anyagokat varr, tehet egy megfelelő varratalátétet az anyag alá.

Cipzárvarró talp



A



B

Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
A	2.5	1~4

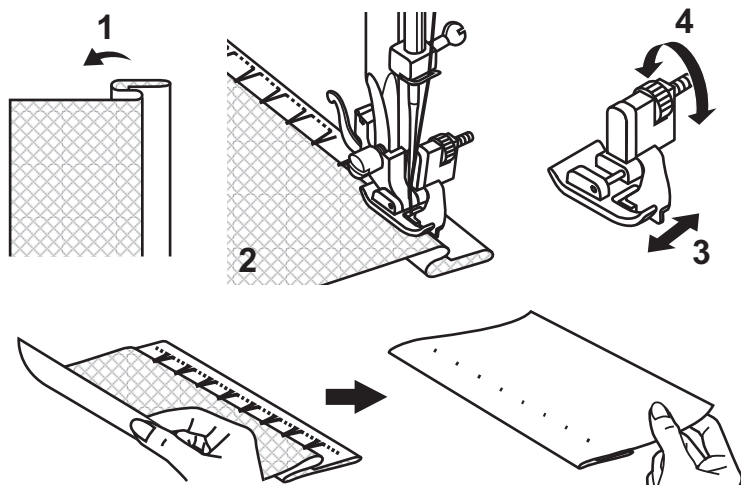
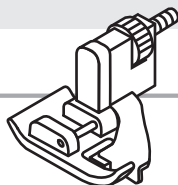
A cipzárvarró talp jobbról vagy balról is felhelyezhető attól függően, hogy Ön a talp melyik oldalán kívánja vezetni a varrást. (A)

A cipzárhúzó kikerüléséhez engedje le a tűt az anyagra, emelje fel a szorítótalpat, és tolja a szorítótalpat mögé a cipzárhúzót. Ezután engedje le a talpat, és folytassa a varrást.

A talppal zsinórt is bevarrhat az anyagba. (B)

Állítsa az öltéshossz-tárcsát (5) az "1" és a "4" értékek közé az anyag vastagságától függően.

Vakszegélyvarró talp



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
D	1~2	3~4

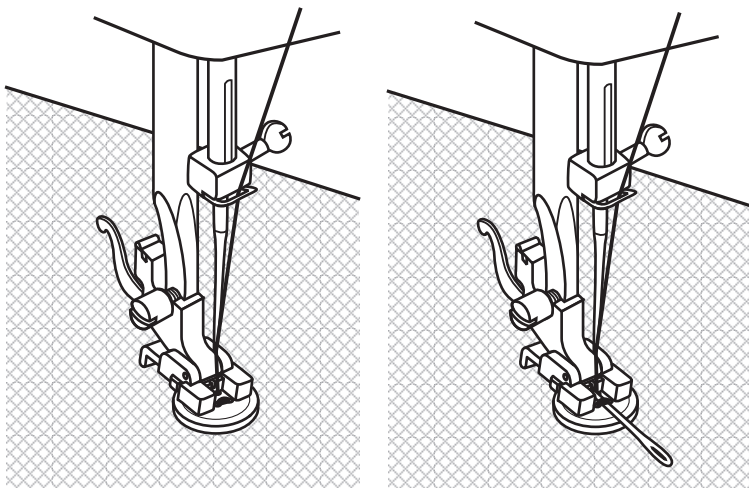
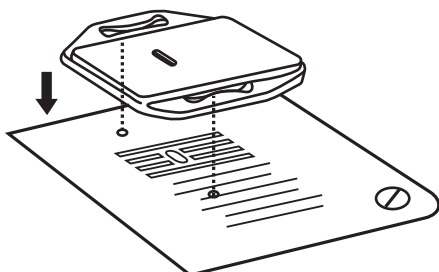
Szegélyekhez, függönyökhöz, nadrágokhoz, szoknyákhoz, stb.

...A. Vakszegély rugalmas szövetekhez

1. Az anyagot az ábra szerint hajtsa át úgy, hogy az anyag színe felül legyen.
2. Az anyagot tegye a talp alá. A kézikereket forgassa előre kézzel addig, amíg a tű teljesen a bal oldalra nem kerül. A tű az anyag szélét csak alig fogja be. Ha nem így van, korrigálnia kell az öltés szélességét.
- 3/4. A varrás vonalát (3) a gomb (4) forgatásával úgy állítsa be, hogy az anyag szélére kerüljön.

Lassan varrjon, és az anyagot gondosan vezesse annak érdekében, hogy az anyagot a varrásvonal mentén ne nyújtsa ki.

Gombvarró talp



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
B	0~5	0

Helyezze fel a varró- és az anyagátét lemezt.

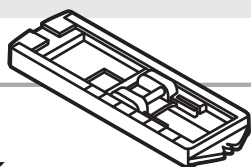
Tegye a munkadarabot a talp alá.

Tegye a gombot a bejelölt helyre, és engedje le a talpat. Állítsa az öltésszélesség-tárcsát "0" értékre, és varrjon néhány rögzítő öltést.

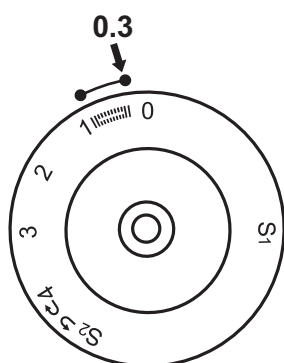
Válassza ki a cikkcakk-öltés szélességét a gombon lévő két lyuk távolsága alapján (általában 3-4 közötti érték). Forgassa el a kézikereket annak ellenőrzésére, hogy a tű akadálytalanul halad-e be a gomb jobb, majd bal oldali lyukacsájába (igazítsa az öltésszélességet a gomb méretéhez). Varrja fel a gombot. Állítsa az öltésszélesség-tárcsát "0" értékre, és varrjon néhány rögzítő öltést. Ha lazább gombra van szükség, tegyen egy stoppolótűt a gomb tetejére, és úgy varrja fel a gombot.

Négilyukú gombok esetén először az első két lyukon át varrja fel a gombot, majd tolja előre a munkadarabot, és varrjon tovább a leírtak szerint.

Gomblyukvarró talp



Öltéshossztárcsa



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
	5	0.3~1

Előkészületek:

Vegye le a varrótalpat és szerelje fel a gomblyukvarró talpat. Állítsa az öltéshosszt "0,3" és "1" közé. Az öltés sűrűsége függ a szövet vastagságától.

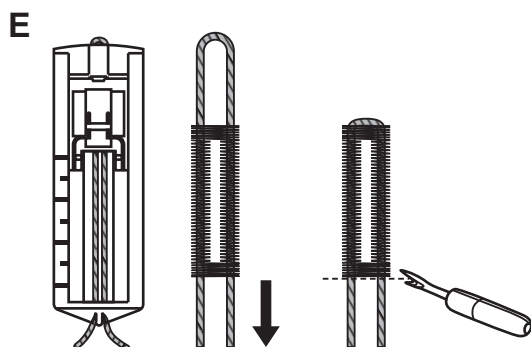
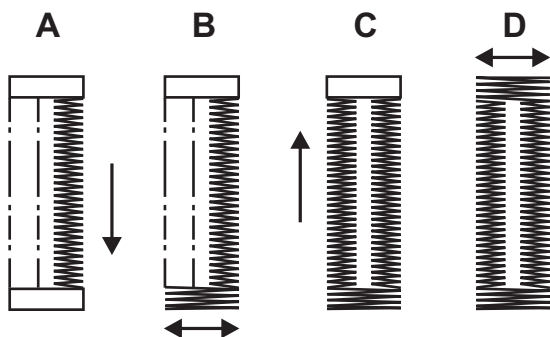
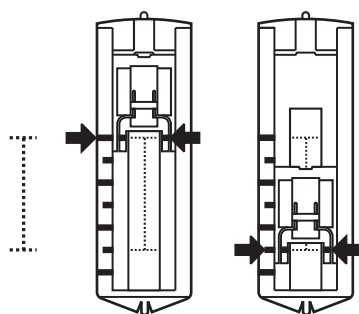
Javaslat: Először mindig készítsen el egy próba gomblyukat.

Az anyag előkészítése:

Mérje meg a gomb átmérőjét, és a kapott értékhez adjon hozzá 0,3 cm-t a záróöltések miatt. Ha a gomb nagyobb, számoljon még nagyobb átmérőmérettel. Jelölje be az anyagon a gomblyukak helyét és hosszát. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

Helyezze el úgy az anyagot, hogy a tű az Öntől legtávolabbi jelölésen legyen.

Húzza előre a gomblyukvarró talpat amennyire lehetséges. Engedje le a talpat.



A. Fordítsa a programváltó (7) gombot "1" állásba. Varrjon mérsékelt sebességgel, amíg el nem éri a legutolsó jelölést. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

B. Fordítsa a programváltó (7) gombot "2" állásba, és varrjon 5-6 reteszöltést. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

C. Fordítsa a programváltó gombot (7) "3" állásba. Varrja meg a gomblyuk bal szélét a jelölés végéig. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

D. Fordítsa a programváltó gombot (7) "2" állásba, és varrjon reteszöltéseket. Emelje fel a tűt a legmagasabb pozícióba.

Emelje fel a talpat. Húzza ki az anyagot a talp alól, és válassza szét a varrószálakat. Húzza át a felső szálát az anyag hátoldalára, és csomózza össze az alsó és a felső szálát. Vágja ki a gomblyuk közepét a varratbontóval (n), de ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele a gomblyukat képező öltésekbe.

Tipppek:

- Valamelyest csökkentse a felső szál feszességét (3), hogy jobb eredményt érjen el.
- A vékony és a sztreccsanyagoknál használjon segédanyagot, pl. pamutot vagy fonalat. Cikcakköltésnél az öltésnek a fonal felett kell haladnia. (E)

Overlock öltések



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
E, F	3~5	S1, S2

Megjegyzés:

Használjon új tűt vagy kerekfejű tűt!

Varrás, szegélyek és varrásszél levarrása és eltisztázása.

Overlock-öltés: (A)

Finomabb kötöttáruhoz, pólóanyagokhoz, nyakkivágáshoz és szegélyekhez.

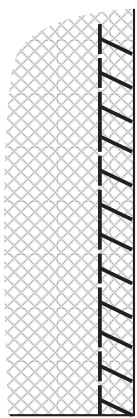
Hagyományos overlock-öltés: (B)

Finomabb kötöttáruhoz, pólóanyagokhoz, nyakkivágásokhoz és szegélyekhez.

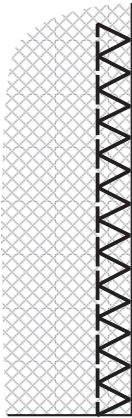
Dupla overlock-öltés: (C)

Finomabb kötött anyagokhoz, kézzel kötött részekhez, varrásokhoz.

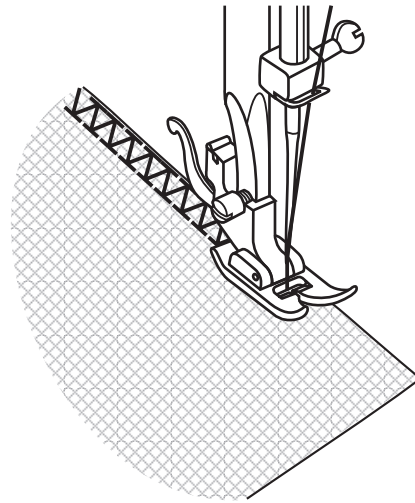
Minden overlock-öltés alkalmas a szegélyek és varrásszélek egy munkamenetben történő levarrásához és eltisztázásához. Eltisztázásnál a tűnek pontosan be kell fognia az anyag szélét.



A



B



C

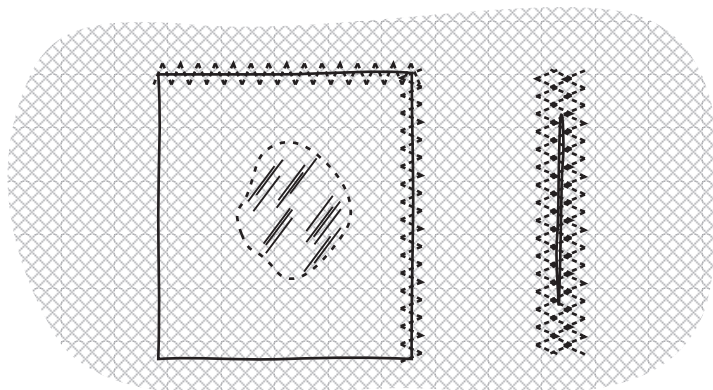
Cikkcakk-varrás



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
C	3~5	1~2

Rugalmas varratok készítéséhez, stoppoláshoz, javításokhoz, szakadások foltozásához, szegélyek megerősítéséhez.

1. Tegye a foltot a kívánt helyre.
2. Szakadások javításakor tanácsos segédanyagot használni (megerősítés). Először varrjon végig középen, majd átfedéssel a két oldalon. Az anyag és a szakadás típusától függően 3-5 sort varrjon.

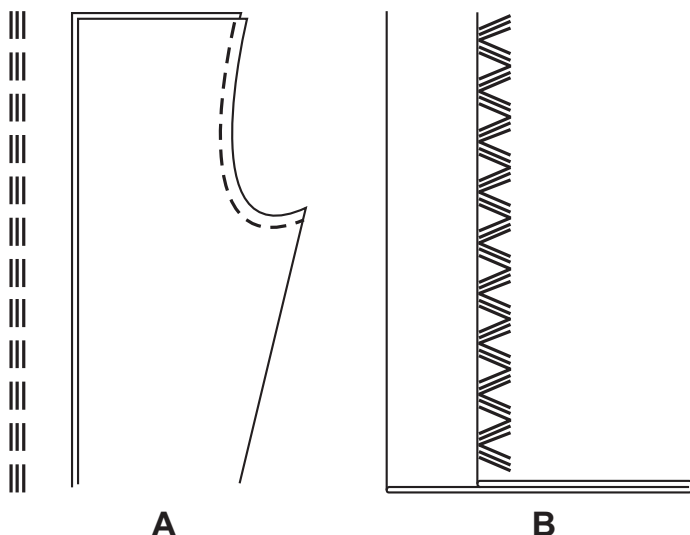
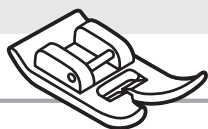


1



2

Streccs-öltés



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
A	2.5	S1, S2

Háromszoros egyenes öltés: (A)

Nagy igénybevételnek kitett varrásokhoz.

A gép két öltést előre varr, egyet pedig visszafelé. Ez a típusú varrás háromszoros megerősítést biztosít.

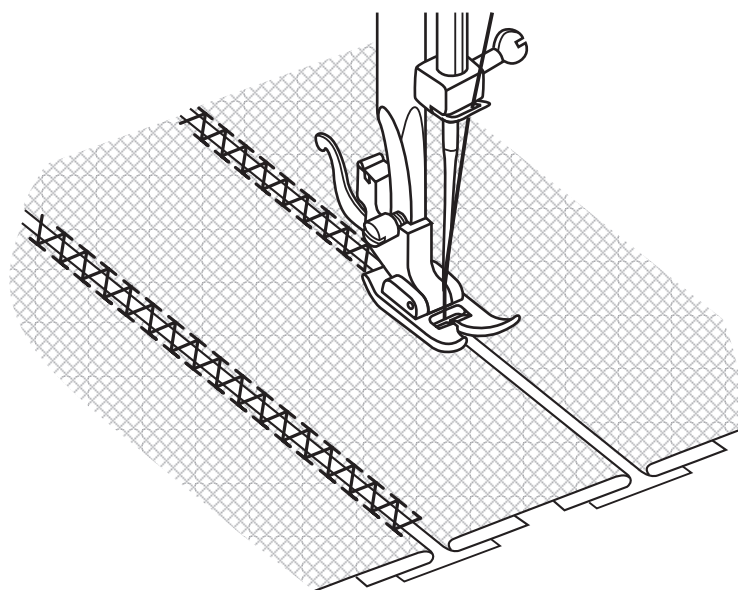
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
B	3~5	S1, S2

Háromszoros cikkcakk-öltés: (B)

Nagy igénybe vételnek kitett szélekhez és díszítő varrásokhoz.

A hármas cikkcakk-öltés olyan erős anyagokhoz való, mint amilyen a farmer, a kordbársony, stb.

Patchwork



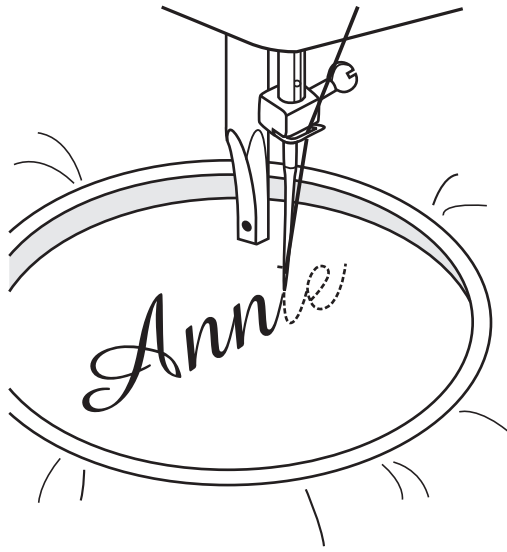
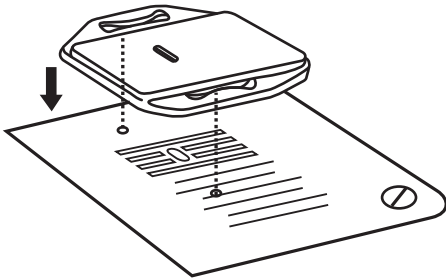
Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
F	3~5	S1

Ezek az öltések arra szolgálnak, hogy két anyagdarabot oly módon varrjanak össze, hogy a szélek között egy kis rés maradjon.

1. Hajtsa a két anyag széleit a szegélyhez, majd fércelje fel a széleket egy vékony papírdarabra oly módon, hogy a szélek között egy kis hely maradjon.
2. Tűzze le a széleket, és a varrás elején kissé húzza meg mindkét szálát.
3. Használjon a varrásokhoz a szokásosnál vastagabb cérnát.
4. A varrás befejezése után távolítsa el a fércelést és a papírt. Lezárásként csomózza össze a varrószálakat a varrás elején és végén, az anyag hátoldalán.

Monogramkészítés és hímzés*

* A hímzőráma nem tartozéka a varrógépnek



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
B	1~5	0

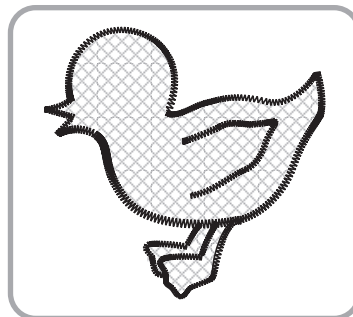
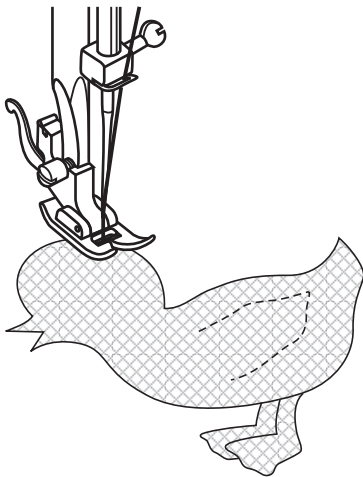
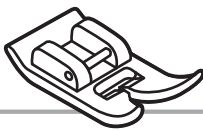
A hímző- és stoppolólemez (o) felhelyezése

1. Vegye le a szorítótalpat és annak tartóját.
2. Helyezze fel a hímző- és stoppoló lemezt.
3. A varrás megkezdése előtt engedje le a kétfázisú varrótalpat (18).
4. Állítsa be az öltésszélességet a kívánt betűméretnek vagy mintának megfelelően.

Egy rajz vagy egy hímzés előkészületei *

1. Rajzolja rá a kívánt betűket vagy mintákat az anyag hátoldalára.
2. Lehetőség szerint feszítse ki az anyagot a hímzőrámán.
3. Tegye az anyagot a tű alá. Engedje le a kétfázisú varrótalpat (18).
4. Forgassa el a kézikereket (21) saját maga felé, hogy az alsó szálát felhozza. Varrjon néhány rögzítő öltést a minta kiindulópontjánál.
5. Tartsa a rámát szorosan mindkét kezének hüvelyk- és mutatóujja között.
6. Hangolja össze a varrássebességet és a hímzőráma mozgását.

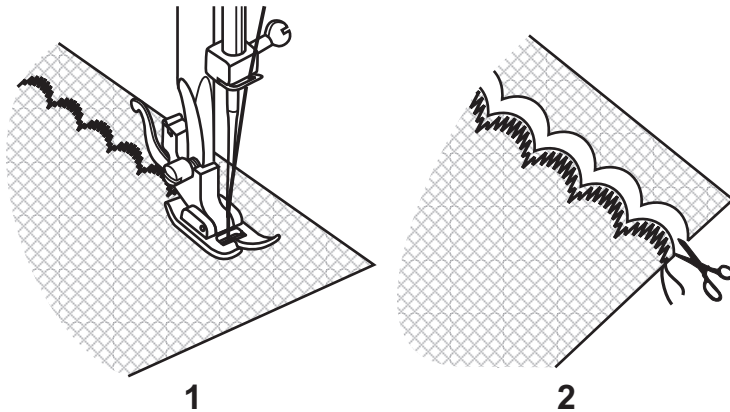
Rátét



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
B	3~5	0.5~1

1. Vágja ki a rátétet, helyezze az anyagra, és fércelje fel.
2. Lassan varrja körbe a minta szélét.
3. A varráson kívül eső felesleges anyagot vágja le. Ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele az öltésekbe.
4. Távolítsa el a fércelést.
5. A felfeslés megakadályozására csomózza meg a felső és alsó szálakat a rátét alatt.

Slingelés lezárása

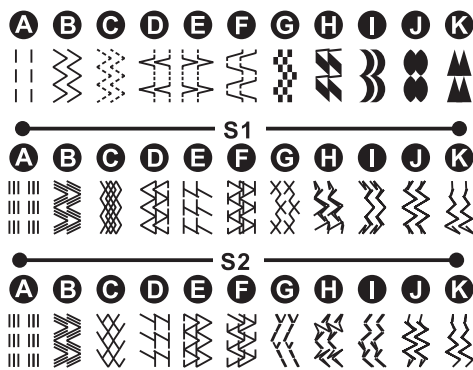
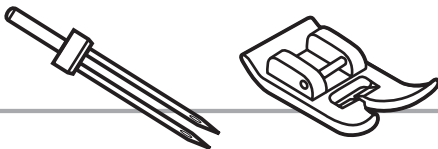


Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
I	3~5	0.3~0.5

Ha egy dekoratív szegélyt szeretne elkészíteni, használja a slingelés technikáját az alábbi lépések szerint:

1. Varrjon a szegély vonalán.
2. Az anyagot közvetlenül a varrásvonal mentén vágja le. Ügyeljen arra, hogy a varrószálakat ne fogja hozzá.

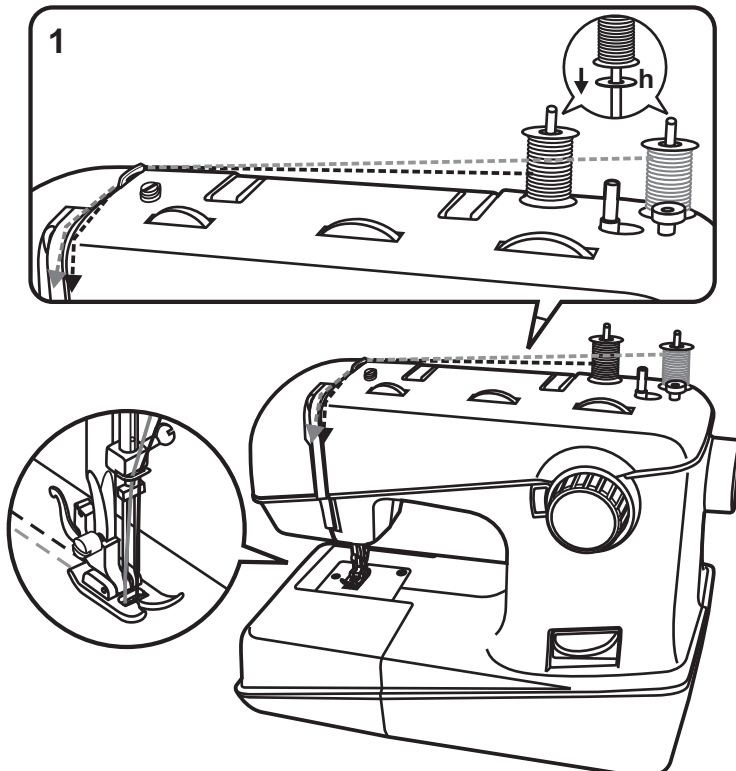
Ikertű



Öltés	Öltésszélesség	Öltéshossz
A	2.5	1~4

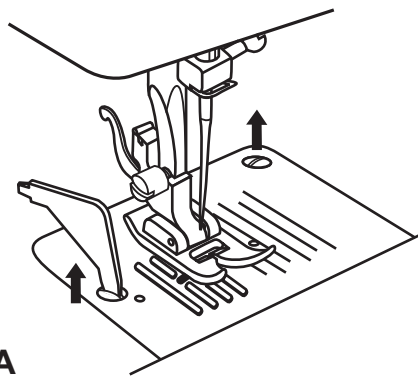
Tennivalók:

A varrás megkezdése előtt állítsa be az öltésszélességet. A kézikerek (21) óvatos elfordításával győződjön meg arról, hogy az ikertűk akadálytalanul érkeznek-e a varráslyukba (10). Ikertűvel (j) történő varrás esetén mindig lassan dolgozzon, lassú sebességgel varrjon, hogy a varrás eredménye szép legyen. Ha ikertűvel varr, mindkét varrószálnak ugyanolyan erősségűnek kell lennie. Egyszerre egy vagy két színű cérnát is használhat.

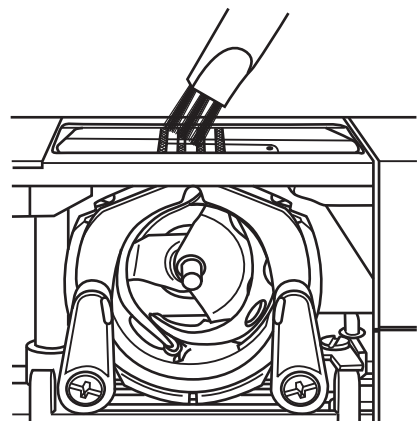


1. Helyezzen egy filc tűpárnát (h) és egy cérnaorsót a szokott módon a bal oldali orsótüskére (15).
2. Helyezzen egy második filc tűpárnát (h) és egy további orsót (m) a jobb oldali orsótüskére (15).
3. Tegye be az Ikertűket (j).
4. Fűzze be mindkét varrószálát a szokásos módon.
5. A végén az egyik szálát a bal, a másik szálát pedig a jobb oldali tűbe fűzze be.

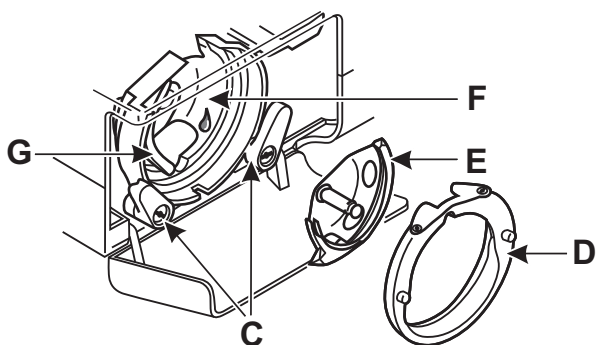
A varrógép karbantartása



A



B



Figyelem:

Válassza le a varrógépet az áramforrásról, amihez húzza ki a hálózati vezeték dugóját a konnektorból.

Varrógépet minden tisztítási művelethez áramtalanítani kell.

Tűlemez kiemelése (A):

Forgassa el a kézikereket (21), amíg a tű teljesen fel nem emelkedik. Nyissa ki a gép elülső fedelét, és csavarja ki a tűlemez (10) csavarját az L-alakú csavarhúzóval (k).

A kelmetovábbító tisztítása (B):

Vegye ki az orsóházat, és a mellékelt kefével (n) tisztítsa meg annak egész területét.

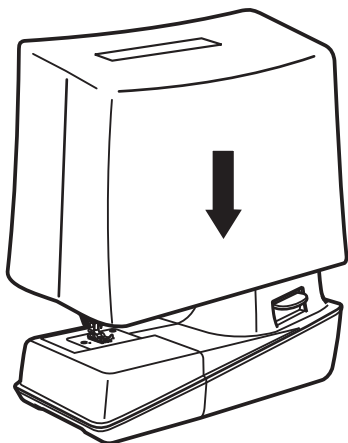
A kampó megtisztítása és zsírzása (C-G):

Vegye ki az orsóházat. Fordítsa kifelé mindkét kampórögzítő kart (C). Távolítsa el a kampótartó fedelét (D) és a kampót (E), majd tisztítsa meg egy puha textíliával. A zsírzáshoz cseppentsen 1-2 csepp varrógép-olajat (i) az (F) jelű pontokra. Forgassa el a kézikereket addig, amíg a kampótartó (G) a bal oldalra nem kerül. Helyezze vissza a kampót (E), majd mindkét kampórögzítőt fordítsa befelé. Tegye vissza az orsóházat és az orsót, majd pedig az öltéslemezt.

Fontos!

Rendszeresen távolítsa el a gépre rakódott port és számaradványokat!

Tárolás

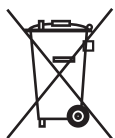


Használaton kívül, mindig húzza ki a varrógépet a konnektorból. Használja a mellékelt porvédő huzatot (q). A varrógépet száraz helyen és gyermekektől elzárva tárolja. Ha a varrógépet hosszú időn át nem használja, óvja a túlzott porlerakódástól, a szennyeződéstől és a nedvességtől.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
Elszakad a felső szál	<ol style="list-style-type: none"> 1. Helytelen szálbefűzés. 2. Túl szoros a szálfeszesség. 3. Túl vastag a cérna a tűhöz képest. 4. A tű rosszul van betéve. 5. A cérna a cérnatartó tűske köré tekeredik. 6. Megsérült a tű. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fűzze be újra a cérnát. 2. Csökkentse a szálfeszességet (3) (alacsonyabb érték). 3. Válasszon nagyobb tűt. 4. Vegye ki a tűt, majd tegye be újra (a lapos oldalával hátrafelé). 5. Vegye ki az orsót, és csévélje rá újra a szálát. 6. Cserélje ki a tűt.
Elszakad az alsó szál	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az orsóház rosszul van betéve. 2. Az orsóház szálbefűzése helytelen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tegye vissza az orsót a házba. A szálnak könnyen le kell tekerednie. 2. Ellenőrizze az orsót (g) és az orsóházat.
Kimaradnak öltések	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tű rosszul van betéve. 2. Megsérült a tű. 3. Nem megfelelő tűméret. 4. A talp rosszul lett csatlakoztatva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vegye ki a tűt, majd tegye be újra (a lapos oldalával hátrafelé). 2. Tegyen be egy új tűt. 3. Válasszon a cérnához és az anyaghoz megfelelő tűt. 4. Ellenőrizze, hogy a talp megfelelő-e.
Eltörik a tű	<ol style="list-style-type: none"> 1. Megsérült a tű. 2. A tű rosszul van betéve. 3. A tűméret nem megfelelő az anyaghoz. 4. Nem a megfelelő talp van csatlakoztatva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tegyen be egy új tűt. 2. Tegye be helyesen a tűt (a lapos oldalával hátrafelé). 3. Válasszon a cérnához és az anyaghoz megfelelő tűt. 4. A megfelelő talpat használja.
Lazák az öltések	<ol style="list-style-type: none"> 1. Helytelen szálbefűzés. 2. Az orsóház szálbefűzése helytelen. 3. A tűméret nem megfelelő az anyaghoz. 4. Helytelen szálfeszesség. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fűzze be a szálát helyesen. 2. Fűzze be a szálát az orsóházba az ábrán látható módon. 3. Válasszon a cérnához és az anyaghoz megfelelő tűt. 4. Korrigálja a szál feszességét.
A varrat összetorlódik ráncolódik	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tűméret nem megfelelő a cérnához. 2. A szálfeszesség túl szoros. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válasszon vékonyabb tűt. 2. Lazítson a szálfeszességen.
Egyenetlen öltések és anyag-továbbítás	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rossz a cérna minősége. 2. Helytelenül befűzött orsóház. 3. A varrás húzza az anyagot. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válasszon erősebb cérnát. 2. Fűzze be újra az orsóházat, majd tegye vissza helyesen. 3. Ne húzza az anyagot varrás közben, hagyja, hogy a gép automatikusan tolja.
Hangos a varrógép	<ol style="list-style-type: none"> 1. Meg kell kenni a varrógépet. 2. Szősz vagy olaj gyűlt össze a kampón vagy a tűtartó rúdon. 3. Rossz minőségű olajat használtak a kenéshez. 4. Megsérült a tű. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kenje meg a gépet a leírás szerint. 2. Tisztítsa meg a kampót és a kelmetovábbítót a leírás szerint. 3. Csak varrógép-olajat használjon a kenéshez. 4. Cserélje ki a tűt.
A fonal feltekeredik az orsótűskére	Második orsót nem kell használni.	Kövesse a 33. oldalon található utasításokat: "Az orsótűskék beállítása".
Akad a gép	A cérna beakadt a kampóba.	Vegye le a felső szálát és az orsóházat, hajtsa meg a kézikereket (21) hátrafelé és előrefelé kézzel, majd távolítsa el a szálmardványokat. Kenje meg a varrógépet a leírás szerint.

Ártalmatlanítás



- A veszélyesen meghibásodott készülékeket rögtön ártalmatlanítani kell, és meg kell arról győződni, hogy azokat többet senki nem tudja használni.
- Soha ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé.
- Ez a termék megfelel az EZ 2012/19/EU számú irányelvben megfogalmazott követelményeknek.
- A készülék csak szakszerű módon vagy a helyi hulladékudvarban ártalmatlanítható.
- Tartsa be a vonatkozó aktuális előírásokat. Ha kétsége támad, forduljon a lakóhely szerint illetékes hulladékkezelő szolgálathoz.
- A csomagolóanyagokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Tartsa meg varrógépének csomagolását! Hasznos lehet a varrógép otthoni tárolására, valamint akkor, ha a varrógépet javíttatni küldi. A legtöbb rongálódás ugyanis a szállítás során következik be.

Garancia

A vásárlás dátumától számított 3 éves garanciát nyújtunk Önnek erre a készülékre. A készüléket a szállítás előtt gondosan és lelkiismeretesen megvizsgáltuk. Kérjük, tartsa meg a pénztári nyugtát a vásárlás igazolásához. Kérjük, garancia hatálya alá tartozó esetekben telefonon vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Csak így tudjuk ingyenesen biztosítani a készülék szervizbe küldését.

A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra érvényes, a kopó vagy a törékeny alkatrészek, pl. kapcsoló megrongálódására nem érvényes. A készülék kizárólag magáncélra használatú, ipari felhasználásra nem alkalmas.

Nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen kezelés, erőszakos beavatkozás, valamint a nem a hivatalos szervizünk által végzett beavatkozás esetén a garancia érvényét veszti. Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem érinti.

Szerviz-telefonszám

A használati útmutató nem veheti figyelembe az összes felhasználási módot. További információkért, ill. a nem, vagy nem elég részletesen tárgyalt problémák esetén kérjük, hívja a szerviz telefonszámát: **+36 1322 1363**

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és adott esetben mindenképp adja át a következő felhasználónak.

Szerviz címe:
Varrógépcentrum Kft
1066 Budapest
HU-Teréz krt. 10.

IAN 100137

Gyártó

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Kérjük, elsőként forduljon a fent említett szolgáltatóhoz.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz

(CZ) Telefonní číslo na reklamační oddělení:
+420 548 535 008

(HU) Szerviztelefon reklamacio eseten:
+36 1322 1363

(PL) Numer serwisu dla skarg:
+48 501 125 775

(SK) Telefónne číslo na oddelenie reklamácií:
+421 41 509 90 81

Stav informací · Az információ kelte ·
Stan informacj · Stav informácií :
07/2014 · Ident.-No.:072014

021VGJ2004(CZ/HU/PL/SK)

www.sewingguide.de

IAN 100137